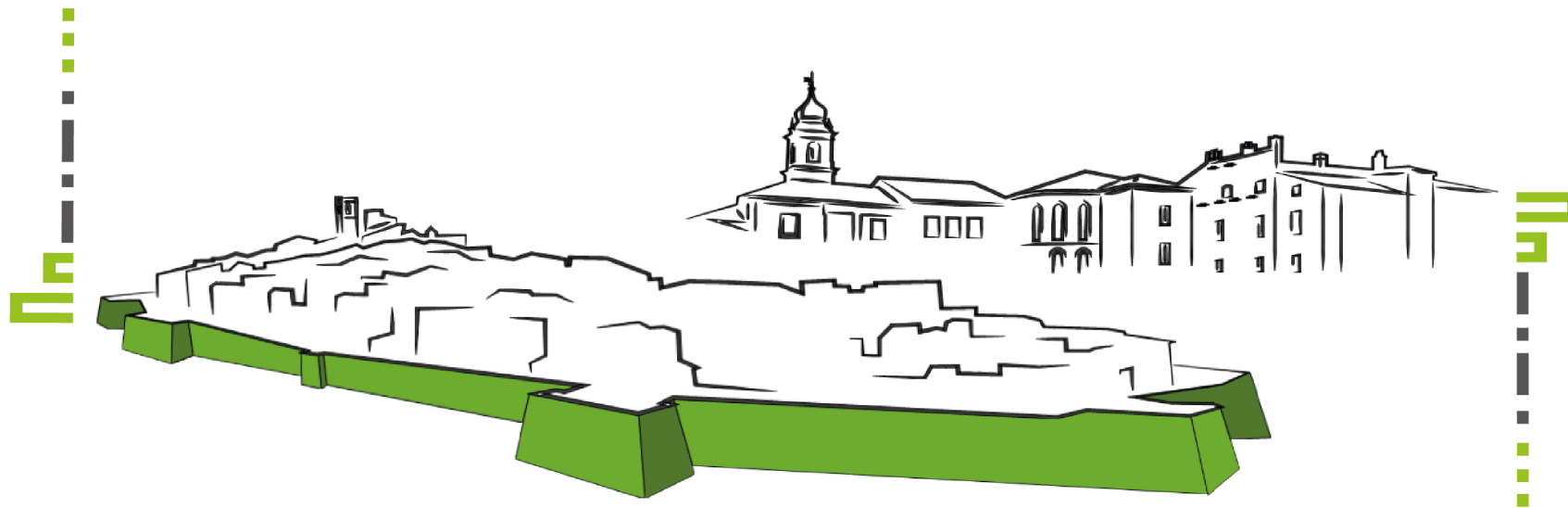


# Inauguration du MUBATT - Musée de la Bataille de Ceresole

## Ceresole d'Alba - 29 septembre 2019



**Interreg**  
**ALCOTRA**

Fonds européen de développement régional



UNION EUROPÉENNE

**SUCCES**  
SUR LES CHEMINS DE CERESOLE D'ALBA  
ET DE SAINT-PAUL-DE-VEUCE



SANT-PAUL-DE-VEUCE

OFFICE DE TOURISME  
**St Paul de Vence**



CERESOLE D'ALBA





**SUCCES**

SUI SENTIERI DI CERESOLE D'ALBA  
E DI SAINT-PAUL-DE-VENCE

PROGETTO E ALLESTIMENTO DELLA CASA E DELL' ALA DEL PESO PUBBLICO FINANZIATO GRAZIE AI FONDI  
DEL PROGETTO SUCCES NELL' AMBITO DEL PROGRAMMA INTERREG -ALCOTRA 2014-2020





# mmu BATTI

MUSEO DELLA  
BATTAGLIA DI  
CERESOLE D'ALBA



# luoghi della battaglia

les lieux de la bataille

1 **Castello Casastro**  
Il castello è un edificio a tre piani con mura in pietra e un tetto a spio. È stato costruito nel 1100 e ha subito diverse ristrutturazioni nel corso dei secoli. È stato distrutto nel 1800 e ricostruito nel 1900.

2 **Castello Casastro**  
Il castello è un edificio a tre piani con mura in pietra e un tetto a spio. È stato costruito nel 1100 e ha subito diverse ristrutturazioni nel corso dei secoli. È stato distrutto nel 1800 e ricostruito nel 1900.

3 **Castello Casastro**  
Il castello è un edificio a tre piani con mura in pietra e un tetto a spio. È stato costruito nel 1100 e ha subito diverse ristrutturazioni nel corso dei secoli. È stato distrutto nel 1800 e ricostruito nel 1900.

4 **Castello Casastro**  
Il castello è un edificio a tre piani con mura in pietra e un tetto a spio. È stato costruito nel 1100 e ha subito diverse ristrutturazioni nel corso dei secoli. È stato distrutto nel 1800 e ricostruito nel 1900.

# Ceresole d'Alba ieri e oggi

Céresoles hier et aujourd'hui



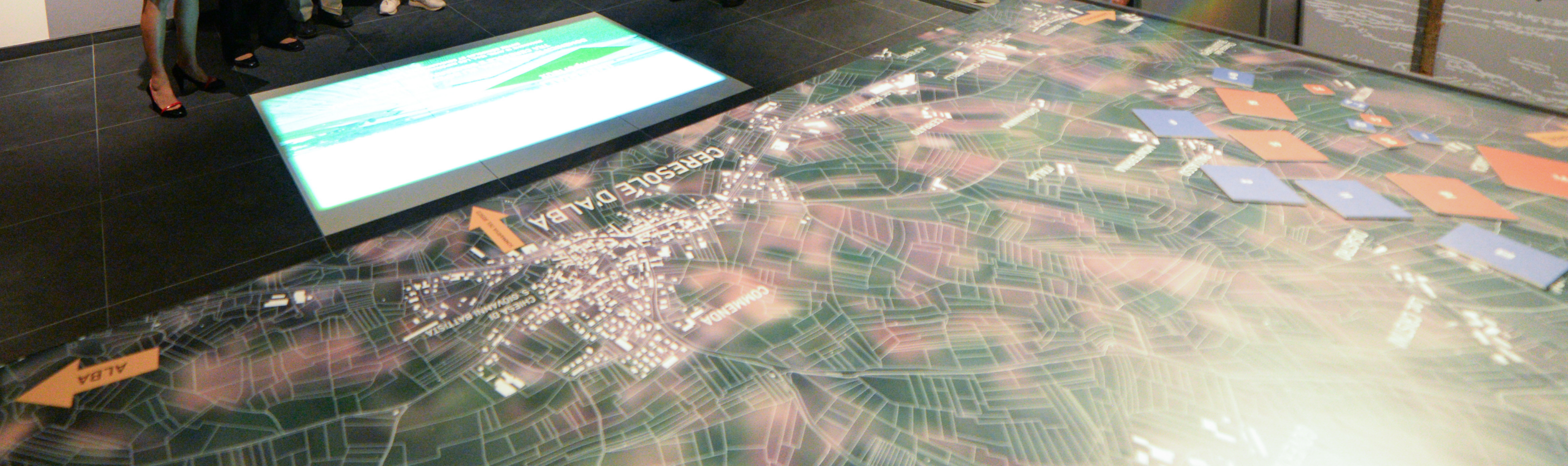
A group of approximately ten people, including men and women in professional attire, are gathered in the center of the room. They appear to be engaged in a discussion or a guided tour. Some are looking at a tablet or a brochure held by one of the individuals. The room is dimly lit, with spotlights highlighting the exhibits.

«E li aveva visti così pallidi e spaventati che da tutti non si sarebbe estratta una pinta di sangue, e gli Italiani che stavano sul loro lato destro non avevano certo un colorito migliore»

«Et le venoit de voir si palles et é po uventez, qu'on ne tireroit de tous une pinte de sang, et que les Italiens qui estoient à leur main droits n'avoient pas meill.»

Description della battaglia di Ceresole d'Alba (1504) da un manoscritto francese (Breviers, Italien o Provençal) poco prima dello scontro.  
François de Scipaux (1509-1570) signore di Vaillyville, Mammarchio.

Description de l'action guerrière (Breviers, Italien et Provençal) peu avant le combat.  
François de Scipaux (1509-1570) seigneur de Vaillyville, Mammarchio.





■ ■ ■ «[...] e c'era tanta impetuosità nell'aria che sembrava che ci fossero fulmini, tuoni e meravigliosa tempesta. E anche per il disordine che creava, con grande fatica potevamo vederci e riconoscerci l'un l'altro»

«[...] et il y avait tant d'impétuosité dans l'air qu'il semblait qu'il y avait de la foudre, le tonnerre et une merveilleuse tempête. Et à cause du désordre qu'elle créait, c'est avec grande difficulté que nous pouvions nous voir et nous reconnaître les uns les autres»

S. N. La défaite des Espagnols en Piedmont in Charles de Baschi Aubais e Léon Menard, *Pièces fugitives pour servir à l'Histoire de France, Paris, Chaubert-Herissant, 1759.*







Informational text panel on the left wall.





Alberto Lusso

Alberto Lusso  
**LA BATTAGLIA  
DI CERESOLE**

14 APRILE 1544



arabAFenice

LA BATTAGLIA DI CERESOLE

LA BATTAGLIA DI CERESOLE









# Chi della battaglia

les lieux de la bataille

## Ceresole d'Alba ieri e oggi

Ceresole hier et aujourd'hui



«Le strada è così stretta e buca che a cavallo non si poteva andare...»  
«Il grande albero...»  
«L'acqua...»  
«Il campo...»  
«Il...»

«E li aveva visti così pallidi e spaventati che da tutti non si sarebbe estratta una pinta di sangue, e gli Italiani che stavano sul loro lato destro non avevano certo un colorito migliore»

«Et le venoit de voir...»  
«E go uentenz, qu'on n...»  
«une pinte de sang...»  
«qui estoient à l...»  
«n'avoient pas meill...»

## le armi

les armes

archibugio

spada

palla di canne

